



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/38/168

S/15736

27 April 1983

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأممن



الجمعية
العامة

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والثلاثون

البنود ٢٣ و ٢٩ و ٣٤ و ٣٧ و ٣٨

و ٧٨ و ٩٨ من القائمة الأولية *

الحالة في كموتشيا

الحالة في أفغانستان وآثارها على

السلم والأمن الدوليين

الحالة في الشرق الأوسط

مسألة السلم والاستقرار والتعاون في

جنوب شرقي آسيا

بدء مفاوضات عالمية بشأن التعاون

الاقتصادى الدولى من أجل التنمية

التنمية والتعاون الاقتصادى الدولى

مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

رسالة موقعة في ٢١ نيسان/ابريل ١٩٨٣ ، وموجهة
الى الأمين العام من الممثلين الدائمين لجمهورية
ألمانيا الاتحادية وتايلند لدى الأمم المتحدة

يشرفنا أن نحيل طيه نص الاعلان المشترك الصادر عن الاجتماع الرابع لوزراء خارجية الدول
الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا والاتحاد الاوروبي ، والمعقد في بانكوك في ٢٤ و ٢٥ آذار/
مارس ١٩٨٣ .

. A/38/50

*

83-10429

••/••

وسنغد و ممتنين اذا امكن تعميم نص الاعلان المشترك بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البنود ٢٣ و ٢٩ و ٣٤ و ٣٧ و ٣٨ و ٧٨ و ٩٨ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) م . ل . بيرابونفسي كاسمري
الممثل الدائم
لتايلند

(توقيع) غونتر فان فل
الممثل الدائم لجمهورية
ألمانيا الاتحادية

المرفق

الاعلان المشترك الصادر عن الاجتماع الوزارى الرابع لرابطة أمم جنوب شرقى آسيا والاتحاد الاوروبى

- ١ - عقد الاجتماع الرابع لوزراء خارجية الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقى آسيا والاتحاد الاوروبى في بانكوك في ٢٤ و ٢٥ آذار/مارس ١٩٨٣ .
- ٢ - وكان سعادة مارشال الجوال أول سيد هي سافستسيلا ، وزير خارجية تايلند ورئيس اللجنة الدائمة لرابطة أمم جنوب شرقى آسيا ، المتحدث باسم الرابطة .
- ٣ - وكان سعادة السيد هانز - ديتريش فينشر ، وزير خارجية جمهورية ألمانيا الاتحادية ورئيس مجلس وزراء الاتحاد الأوروبى ، وسعادة السيد فيلهلم هافر كامب ، نائب رئيس لجنة الاتحاد الاوروبى ، المتحدثين باسم الاتحاد الأوروبى واسم دولتيهما العضوين .
- ٤ - وانعكس تبادل الآراء البناء والواسع النطاق حول المشاكل السياسية والاقتصادية الراهنة ، الدولية منها والاقليمية ، في الجوامع الممتاز الذى يميز هذه الاجتماعات عادة . وأظهرت المناقشات التى أجريت فيها أيضا قلقا مشتركا ازاء المسائل ذات الطبيعة الاقليمية والعالمية وازاء الحاجة الملحة الى حلها .
- ٥ - وأكد الوزراء مجددا التزامهم بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، ولاحظوا مع الارتياح التعاون الودى بين بلدانهم في الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية . كما لاحظوا بقلق شديد أن القوة لاتزال تستخدم في أنحاء كثيرة من العالم بما يشمل انتهاكا لميثاق الأمم المتحدة وقراراتها التى تدعو الى احترام مبادئ المساواة في السيادة بين الدول وتقريب المصير للشعوب ، والى عدم التدخل بجميع أشكاله في شؤون الدول ، والامتناع عن استخدام القوة أو التهديد باستخدامها ضد السلامة الاقليمية لأى دولة . وتعهد الوزراء بمواصلة دعم هذه المنظمة العالمية ، والتشاور على نحو وثيق لحل المسائل ذات الاهتمام المشترك بالنسبة الى الدول الأعضاء في الاتحاد الاوروبى وفي رابطة أمم جنوب شرقى آسيا . وتبادل الوزراء الآراء حول المشاكل الدولية الراهنة ، وحشوا جميع الدول على التعاون من أجل ايجاد حلول دائمة وعادلة ، وفقا لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة ، للمسائل المعلقة التى تؤثر على السلم العالمى على نحو خطير . وناقشوا أيضا مؤتمر قمة عدم الانحياز الذى عقد مؤخرا ، وتففقوا على أن مبادئ عدم الانحياز تشكل عاملا هاما في الاستقرار الدولى .
- ٦ - وأولى الوزراء اهتماما خاصا لمناطق عدم الاستقرار في آسيا . وأعربوا بوجه خاص عن القلق ازاء التدخل المسلح من جانب دول أجنبية في بلدان مستقلين وغير منحازين في آسيا ، وهما كمبودشيا وأفغانستان . وأعربوا عن استيائهم ازاء استمرار وجود القوات المسلحة الفيتنامية في كمبودشيا ، والقوات التابعة للاتحاد السوفياتى في أفغانستان ، وازاء الرفض المستمر من جانب فييت نام والاتحاد السوفياتى للانصياع لنداءات المجتمع الدولى بسحب قواتهما . وتمثل كلتا الحالتين انتهاكا للقانون الدولى وتهديد مستمر للسلم والأمن الدوليين ولاستقرار المنطقة . كما أنهما أوقعتا معاناة لا توصف بشعبى أفغانستان وكمبودشيا ، وفرضتا أعباء شديدة على الدول المجاورة بالنظر الى تدفق اللاجئين على نحو كئيف .

٧ — وأعرب الوزراء عن الاستياء من الاحتلال العسكري غير المشروع لكبوتشيا من جانب القوات الفيتنامية ، وإزاء استمرار النزاع في ذلك البلد مما زاد من شدة التنافس بين الدول الكبرى فسي المنطقة ، وكرر الوزراء تأييدهم للقرارات ٢٢/٣٤ و ٦/٣٥ و ٥/٣٦ و ٦/٣٧ التي اعتمدت بأغلبية كبيرة ومتزايدة في الجمعية العامة للأمم المتحدة ، والتي تدعو إلى انسحاب جميع القوات الأجنبية من كبوتشيا ، واستعادة وصون استقلالها وسيادتها وسلامتها الإقليمية ، واستعادة وصون حق الشعب الكبوتشي في تقرير مصيره دون أى تدخل أو قسر خارجيين .

٨ — وأعرب الوزراء عن مواصلة تأييدهم الكامل لمبادئ وأحكام إعلان المؤتمر الدولي المعني بكبوتشيا الذى يدعو ، في جملة أمور ، إلى الانسحاب الكامل للقوات الفيتنامية من كبوتشيا ، وحق الشعب الكبوتشي في تقرير مصيره عن طريق انتخابات عامة تشرف عليها الأمم المتحدة ، وإلى قيام دول مستقلة ومحايدة وغير منحازة لا تمثل تهديداً لآى من جيوانها ، وإلى التزام جميع الدول بعدم التدخل بجميع أشكاله في الشؤون الداخلية لكبوتشيا كأساس لآى تسوية سياسية عادلة ودائمة للمشكلة الكبوتشية . وتحقيقاً لهذه الغاية ، كرروا الاعراب عن موقفهم بأنه لا ينبغي تقديم أى مساعدة لفيت نام يكون من شأنها تحقيق استمرار الاحتلال الفيتنامي لكبوتشيا وتعزيزه .

٩ — ولاحظ الوزراء أن تشكيل الحكومة الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية تحت رئاسة صامدك نهرودم سيهانوك يمثل خطوة هامة في البحث عن تسوية سياسية شاملة . وأعرب الوزراء ، في هذا الصدد ، عن الأثر الذى أحدثه في نفوسهم ذلك التأييد الساحق الذى أولاه المجتمع الدولي الحكومة الائتلافية لكبوتشيا الديمقراطية أثناء الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العامة .

١٠ — وأثنى الوزراء على اللجنة المخصصة للمؤتمر الدولي المعني بكبوتشيا للجهود التي تبذلها لتحقيق تسوية سلمية ، وحشوا فييت نام والدول الأخرى المعنية على التعاون مع الجهود التي جرى الاضطلاع بها حتى الآن . وسلم الوزراء بأن المشاغل الأمنية المشروعة لجميع الدول في المنطقة يجب أن تؤخذ في الاعتبار .

١١ — وأعرب وزراء الاتحاد الاوروبي عن تقديرهم لجهود رابطة أمم جنوب شرقي آسيا في البحث عن تسوية سياسية شاملة للمشكلة الكبوتشية . وسلموا بأن الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا تدفعها الرغبة في ايجاد ظروف تؤدى إلى اقامة منطقة سلم وحرية وحياد في جنوب شرقي آسيا .

١٢ — وأعرب الجانبان عن بالغ قلقهما إزاء مشكلة اللاجئين الخطيرة في المنطقة . وعلى الرغم من أن اجمالي الحالات قد انخفضت نوعاً ما من خلال إعادة التوطين بالدرجة الأولى ، فلا يزال عدد كبير من اللاجئين في بلدان اللجوء الاول في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، وخاصة تايلند حيث يوجد ما يربو على ١٦٠.٠٠٠ من اللاجئين والمشردين الفيتناميين واللاوسيين والكبوتشيين في مراكز الاحتجاز ، وما يقرب من ٣٠٠.٠٠٠ كبوتشي على الحدود التايلندية الكبوتشية . وأكد الوزراء على ضرورة أن يقبل المجتمع الدولي بمبدأ تقاسم الأعباء دولياً لتوفير الحلول الملائمة والدائمة لمشاكل اللاجئين والمشردين في جنوب شرقي آسيا عن طريق زيادة فرص إعادة التوطين لهؤلاء المتعساء في بلدان ثالثة .

كما طالبوا بلدان الأصل بالتعاون مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين من أجل التنفيذ السريع لبرنامج إعادة الطوعية إلى الوطن .

١٣ - وأعرب الوزراء عن استيائهم من الهجمات العسكرية الاخيرة التي شنتها القوات المدرعة وقوات المدفعية التابعة لفييت نام على المخيمات والمدارس والمستشفيات الواقعة على حدود نونغ شان ، والتي شيدتها وكالات الاغاثة الدولية على الحدود التايلندية الكمبوتشية للمدنيين الكمبوتشيين . وتشكل هذه الهجمات انتهاكات للبادئ الأساسية للانسانية ولميثاق الأمم المتحدة .

١٤ - وأثنى وزراء الاتحاد الاوروبي على بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، التي لاتزال تواجه سيلا خطيرا من اللاجئين ، للجهد الذي تبذلها لتخفيف آلام اللاجئين بمنحهم اللجوء الأول ومنحهم المساعدات على أساس انساني . ولاحظوا أيضا أن بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ترى أن توفير اللجوء الأول يتوقف على الالتزام باعادة توطيين اللاجئين في بلدان ثالثة وتجنب المشاكل المتبقية في المنطقة .

١٥ - وأعرب وزراء رابطة أمم جنوب شرقي آسيا عن خالص شكرهم وتقديرهم لبلدان الاتحاد الاوروبي على مساعداتها الثمينة التي تجل عن التقدير ، وأيضا على المساعدات التي تقدمها إلى البرامج الانسانية التابعة للأمم المتحدة وللخاصة بالاجئي الهند الصينية في بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا .

١٦ - وأشاد الوزراء ببرنامج الأغذية العالمي / عمليات الأمم المتحدة للاغاثة على الحدود ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين ، ولجنة الصليب الأحمر الدولية ، وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية لما تقدمه من اسهام لا غنى عنه لتخفيف حدة مشاكل اللاجئين في المنطقة . وأكدوا على ضرورة استمرار الدعم الذي تقدمه البرامج الانسانية للأمم المتحدة على طول الحدود التايلندية الكمبوتشية ، في مراكز الاحتجاز ، وكذلك المساعدة المقدمة إلى الحكومة التايلندية لاغاثة وتأهيل أهالي القرى التايلند بين المتضررين .

١٧ - وقد قام الوزراء ، وهم يدركون مع بالغ القلق أن الاحتلال العسكري السوفياتي لأفغانستان دخل عامه الرابع ، وأنه ، كالاحتلال غير المشروع لكمبوتشيا ، مثال آخر على قيام دول أجنبية باخضاع دول مستقلة صغيرة عن طريق استخدام القوة بما يشكل انتهاكا صريحا للقانون الدولي ، بمناشدة جميع الدول أن تحترم سيادة أفغانستان وسلامتها الإقليمية واستقلالها السياسي وطابعها غير المنحاز . وأعربوا عن قلقهم بوجه خاص ازاء تدفق اللاجئين المستمر من أفغانستان نتيجة للمخاطر العسكرية السوفياتية . وحث الوزراء بشدة على ايجاد الظروف اللازمة التي تمكن اللاجئين الأفغان من العودة إلى وطنهم طواعية بسلامة وشرف . كما لاحظوا أن جميع ندوات الأمم المتحدة والمؤتمر الاسلامي وحركة بلدان عدم الانحياز من أجل انسحاب الجيوش الأجنبية من أفغانستان ويجاد حل سياسي يمكن الشعب الأفغاني من تقرير شكل حكومته بنفسه بحرية ، قد لقيت تجاهلا من الاتحاد السوفياتي .

- ١٨ - واتفقوا على ان الحالة في افغانستان مازالت تشكل سببا رئيسيا للمتوتر الدولي كما انها تؤثر على نحو خطير على استقرار المنطقة والعالم ككل . وأشار وزراء الاتحاد الاوروبي الى اقتراح السدول العشر المؤرخ في ٣٠ حزيران /يونيه ١٩٨١ والذي تأكد من جديد في ٤ كانون الاول /ديسمبر ١٩٨٢ من اجل تسوية سياسية شاملة ، وايد وزراء رابطة ام جنوب شرقي آسيا هذا البيان .
- ١٩ - واعرب الوزراء عن تقديرهم للجهود التي يبذلها الامين العام للامم المتحدة والرامية الى ايجاد حل سياسي قائم على اساس مبادئ قرارات الامم المتحدة بما في ذلك الانسحاب التام للقوات الاجنبية .
- ٢٠ - وناقش الوزراء الحالة الخطيرة القائمة في الشرق الاوسط وابلغ وزراء الاتحاد الاوروبي زملاءهم ببيان مجلس الوزراء الاوروبي المؤرخ في ٢٥ اذار /مارس ١٩٨٣ . وابلغ وزراء رابطة ام جنوب شرقي آسيا الاجتماع بالقرارات التي اتخذها مؤتمر القمة لبلدان عدم الانحياز في نيودلهي .
- ٢١ - واكد الوزراء على الطابع الملح للتسوية السلمية في الشرق الاوسط ودعوا جميع اطراف النزاع لاغتنام الفرصة الحالية للتقدم نحو سلام شامل وعادل ودائم .
- ٢٢ - واعرب الوزراء عن ارتياحهم للتطور المستمر في الاتصالات بين البرلمانين في المنطقتين فسي اعقاب زيارة وفد المنظمة البرلمانية الدولية لرابطة ام جنوب شرقي آسيا للبرلمان الاوروبي في تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٨٢ .
- ٢٣ - وسام الوزراء بأهمية الروابط الثقافية بين شعوب المنطقتين واتفقوا على ان هناك حاجة الى تشجيع وتعزيز هذه الروابط بين رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد الاوروبي .
- ٢٤ - واتفقت رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد الاوروبي خلال تبادل عام للآراء عن الحالة الاقتصادية والمالية العالمية على ان الصعوبات الحالية قد اظهرت مرة اخرى بوضوح الترابط الاقتصادي القائم بين جميع أعضاء المجتمع الدولي . واكد الوزراء من جديد اعتقادهم بأنه من الجوهرى في مثل هذا العالم المتزايد الترابط اتباع نهج عالمي ومتكامل وشامل ازاء القضايا الاقتصادية الدولية . ومن ثم اتفق الجانبان على ضرورة العمل معا والسعي الى حلول تعكس بفعالية الفوائد المتبادلة والاهتمام المشترك ومسؤولية جميع الاطراف المعنية . واتفق الوزراء أيضا على ان انعاش الاقتصاد العالمي لن يتم الا من خلال التعاون الدولي المتزايد . وتعهدوا على ذلك بمواصلة التشاور والتعاون الوثيق فيما بينهم لحل القضايا المعقدة وذلك في مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (مجموعة غات) ، ومؤتمر الامم المتحدة للتجارة والتنمية والمؤسسات المالية الدولية وفي المحافل الدولية الاخرى من اجل تنشيط الاقتصاد العالمي وتشجيع النمو والتنمية . وأقر الوزراء أيضا بقيمة التعاون الاقليمي الذي يمكن لبلدانهم من خلاله التغلب بفعالية على عدد متزايد من المشاكل المشتركة .

٢٥ - وأكدت رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد الاوروبي وشددوا على الحاجة الى الحفاظ على الشروط التجارية الليبرالية والانفتاحية وتشجيع انعاش وتوسع الاقتصاد العالمي وخاصة من خلال تجارة ثنائية واقليمية ودولية متزايدة . وسيسعى الاتحاد والرابطة الى التأكد من ان مجموعة غات تشكل محفلا مستمرا للتفاوض والمشاورة يمكن فيه كفاءة توازن ملائم للحقوق والالتزامات لجميع الاطراف المتعاقدة وان

قواعد واجراءات النظام تطبق بفعالية وانصاف ، على اساس التفسيرات المتفق عليها ، من اجل التنمية الاقتصادية ومصلحة الجميع ، ولا حظ الوزراء تفاقم حالة التجارة الدولية . واعترفوا بمخاطر اللجوء الى سياسة الحماية الجمركية . واعترفوا أيضا بأن التعديل الهيكلي الايجابي يمكن ان يساهم في تحسين اقتصادياتهم . واكد الوزراء من جديد نتائج الاجتماع الوزاري لمجموعة غات المعقود في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ واعربوا عن تصميمهم على دعم وتحسين نظام مجموعة غات حتى يمكنه المساهمة بقوة في زيادة تحرير وتوسيع التجارة القائمة على اساس الالتزام والمنفعة المتبادلين مع وضع مركز البلدان النامية الخاص في الاعتبار . ورحب الوزراء أيضا بالالتزام بالتغلب على الضغوط الحمايية وتفقدوا على العمل معا لتنفيذ برنامج العمل والاولويات المشتملينات كما ورد في النص النهائي للاعلان الوزاري لمجموعة غات والذي يهدف الى تحسين النظام التجاري لمجموعة غات واتمام تحرير التجارة .

٢٦ - ورحب الوزراء بالتعاون الوثيق الذي نما بين المنطقتين في السنوات الاخيرة في مجال الترتيبات الساعية الاساسية . واتفق الجانبان على انه يتعين ان يولي كل جانب الاهتمام الواجب الى مصالح الجانب الآخر عند تحديد السياسات التي قد يكون لها تأثير على السلع الاساسية . واكد الوزراء الحاجة الى اسعار دولية عادلة ومجزية ومستقرة من اجل السلع الاساسية في السوق العالمي . واكدوا التزامهم بمواصلة الجهود لضمان فعالية الاتفاقات الدولية للمطاط الطبيعي والقصدير والبن في تحقيق اهدافها . واتفق الوزراء بصفة خاصة على الطابع الملح لاضفا الاستقرار على سوق السكر الدولي باعتماد سياسات ملائمة في اطار اتفاق دولي جديد للسكر . واتفق الوزراء على اهمية ان تعمل رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد الاوربي معا لتشجيع الحوار المستمر في مجال السلع الاساسية وذلك في ضوء تبادل المنافع بين المنتجين والمستهلكين وأهمية التعاون بين المجموعتين الاقليميتين في مجال هذه السلع . وأعرب الجانبان عن استعدادهما للتعاون الوثيق في وضع اتفاقات أو ترتيبات سلعية فردية كلما كان ذلك ملائما ، في اطار البرنامج المتكامل للسلع الاساسية .

٢٧ - واقر الوزراء بأهمية الصندوق المشترك بوصفه اداة رئيسية للبرنامج المتكامل للسلع الاساسية واعربوا عن املمهم في ان يتم قريبا التنفيذ الفعال للاتفاق المنشئ للصندوق المشترك للسلع الاساسية وان يتطور الصندوق الى مؤسسة مالية قابلة للمبقاء من الناحية التشغيلية .

٢٨ - وفي اطار حالة اقتصاديات البلدان النامية والتسليم بأن لها علاقة مباشرة بعمق المشاكل الاقتصادية العالمية الراهنة واستمرارها ، التزمت رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد الاوربي بالعمل من اجل نجاح الدورة السادسة المقبلة لمؤتمر الام المتحدة للتجارة والتنمية في باغراد . واتفقا بصفة تحقيق هذه الغاية على مواصلة المشاورات الوثيقة بينهما بشأن هذا المؤتمر . واقر الجانبان بأن الدورة السادسة لمؤتمر الام المتحدة للتجارة والتنمية ستكون مناسبة هامة لنظر المشاكل الراهنة التي تؤثر على الاقتصاد العالمي واعربا عن املمهم في ان يعتمد المؤتمر توصيات سياسية تؤدي الى احراز التقدم في مجالات ذات اهمية خاصة في البلدان النامية . واعربا أيضا عن املمهم في ان يعطي المؤتمر بنجاح مزيدا من الدفع للحوار بين الشمال والجنوب وللجهود الرامية الى توفير حافز جديد للانشطة الاقتصادية العالمية مع التعجيل بتنمية البلدان النامية .

٢٩ - واعتقاداً منهم بأن البدء في المفاوضات العالمية بشأن التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية في إطار منظومة الأمم المتحدة سيسهم في حل المشاكل الاقتصادية الدولية والعمل على إقامة نظام اقتصادي دولي جديد يفيد الجميع ، اتفق الوزراء على العمل معا بصورة وثيقة بغية الشروع في اقرب وقت ممكن في هذه المفاوضات .

٣٠ - وأشار الوزراء الى الاعلانات المشتركة السابقة التي اصدرها عقب اجتماعاتهم في بروكسل وكوالالمبور ولندن ، فرحبوا بارتياح باستمرار تطور التعاون بين رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد كما انعكس في التوسع والتنوع السريعين للانشطة في اطار اتفاق التعاون بين الاتحاد الاوروبي ورابطة ام جنوب شرقي آسيا والذي اعادوا تأكيدهم . ويتسم التعاون في مجالات العلم والتكنولوجيا والتأمين وتشجيع التجارة والتدريب والتعاون الانمائي بأهمية خاصة . وقد أعطت هذه الانشطة دفعة جديدة للعلاقات بين رابطة ام جنوب شرقي آسيا والاتحاد . ووافق الوزراء على ان تدابير العمل التي اعتمدت قد ترجمت الالتزامات الواسعة المتضمنة في اتفاق التعاون الى اجراءات - وتعد هذه خطوة هامة في تقوية العلاقات ذات الفائدة المتبادلة بين الاتحاد ورابطة ام جنوب شرقي آسيا . واتفق الوزراء على السعي لمواصلة عملية التوسع هذه في اوسع نطاق ممكن من مجالات المصالحة المتبادلة . وأشاروا بصفة خاصة في هذا الاطار الى نجاح الاجتماع الثالث للجنة التعاون المشترك المعقود في باتايا بتايلاند في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ والذي اكد بصفة خاصة على التعاون المتزايد بين قطاعي الصناعة والاعمال في المنطقتين . ورحبوا بنجاح مؤتمر القطاع الصناعي المعقود مؤخرا في كوالالمبور وتطلعوا الى مزيد من الاجراءات في هذا المجال في ١٩٨٣ والى تنمية تعاون اوثق بين المؤسسات المالية في المنطقتين .

٣١ - وافر الوزراء بأهمية التعاون الاقتصادي والتقني فيما بين البلدان النامية بوصفه وسيلة لتشجيع الاستخدام الرشيد والفعال للموارد البشرية والمادية والمالية والتكنولوجية المتاحة من اجل الرفاه الفردية والجماعية لشعوب رابطة ام جنوب شرقي آسيا والبلدان النامية الاخرى . وفي هذا الاطار رحب الاتحاد بأنشطة رابطة ام جنوب شرقي آسيا وتعهدهم بأن يقوم في اطار اتفاق التعاون باستكشاف سبل ووسائل دعم رابطة ام جنوب شرقي آسيا في مجال التعاون الاقتصادي والتقني فيما بين البلدان النامية .

٣٢ - ورحب الوزراء بالتقدم المحرز في مجال التعاون العلمي والتكنولوجي في نطاق اتفاق التعاون و أكدوا أهمية التعاون المستمر والفعال في هذا المجال .

٣٣ - واعترف وزراء الاتحاد الاوروبي بمركز رابطة ام جنوب شرقي آسيا بوصفها مجموعة اقليمية متماسكة تلعب دورا مستقلا وايجابيا في العمل من اجل السلام والاستقرار في جنوب شرقي آسيا . واعرب وزراء رابطة ام جنوب شرقي آسيا من ناحيتهم عن تقديرهم للدور الايجابي للاتحاد الاوروبي فيما يتعلق بالمشاكل التي تواجه العالم اليوم . واعترف الجانبان بأن جهودهما قد دعمت بفضل التعاون الوثيق والودي فيما بينهما .